

Hành hung vợ hay người
tình thì...

- Làm khổ người bạn yêu.
- Làm khổ con cái và dạy chúng
tác phong hung dữ.
- Làm gia đình xa lánh bạn.
- Làm đời bạn mất tự chủ.

Có vẻ như vô phương thay đổi
tác phong của bạn, nhưng không
phải vậy. Có vẻ như không ai giúp
đỡ bạn được, nhưng chúng tôi làm
được.

**Chung Sức, Chúng Ta Có Thể
Chấm Dứt Bạo Hành
Trong GIA ĐÌNH.**

Made possible by a grant from The California
Endowment. All characters depicted are models.
©2000

Nếu bạn đang hành hung vợ hay
người tình, hãy nói với
nhân viên y tế của bạn.
Chúng tôi có thể giúp bạn.

Bạn có thể thay đổi tác phong.



*Để biết nơi giúp đỡ gần nhất,
bạn còn có thể gọi
Đường Dây Thường Trực
Toàn Quốc Ngăn Ngừa
Bạo Hành Trong Gia Đình:*

1-800-799-7233 hay
1-800-787-3224 (Cho Người Điếc)

*Bạn đang hành
hạ vợ hay người
tình của mình?*



*Bạn có thể được
giúp đỡ.*

Bạn đang hành hạ ai đó? Hãy cho biết, chúng tôi có thể giúp bạn.

Bạn có bao giờ...

- Mắng chửi vợ hay người tình không?
- Bảo cô ta phải làm gì và được gặp ai không?
- Đe dọa hành hung cô ta không?
- Xô hay đánh, hoặc ép cô ta phải làm tình không?
- Hứa sẽ không tái diễn (nhưng khó giữ lời) không?

Nếu bạn trả lời "có", dù chỉ một lần, thì bạn thuộc loại hung dữ.

Các nhân viên y tế có thể giúp bạn. Hãy báo cho chúng tôi biết bạn đang hành hạ vợ hay người tình. Chúng tôi có thể:

- Giúp tìm người để bạn tâm sự.
- Giới thiệu người có thể giúp bạn dứt bỏ tác phong cũ.
- Giúp đỡ vợ, người tình, hay con cái bạn.
- Giúp đỡ vợ, người tình, hay con cái bạn.

Sau đây là những cách giúp bạn bắt đầu thay đổi tác phong:

- Nên nhớ bạn luôn có thể bỏ đi chỗ khác.
- Chịu trách nhiệm về sự đau khổ và sợ hãi có thể bạn đang gây ra.
- Nói với ai đó về việc bạn đang làm.
- Chú ý đến những dấu hiệu báo động về tác phong của mình.
- Gọi số 1-800-799-7233 để biết nơi giúp đỡ gần nhất.

Chung sức, chúng ta có thể chấm dứt bạo hành trong gia đình.